

ジャンルの規定Ⅱ昔話・神話・物語

—天人女房譚・異類婚姻譚の〈語り〉と〈言説〉を比較検討して—

東原伸明

はじめに

昔話とは何か、神話とは何か、そして物語とは……。また、この三者は相互に、どのように関わり、どのように異なるのか。この素朴にしてかつ、本質的な問題に対する答えに辿り着くためには、もちろん三者の同一性と差異性を比較検討してみるとしくはない。その際、何が語られているのかという点で、できるだけ同一の物語内容の話を選び、それがどのように語られているのかという物語言説の差異から三者を比較検討してみることが、もつとも近道であるようと思われる。

そこで小稿では天人女房譚・異類婚姻譚を、三者の共通項にして〈語り〉と〈言説〉の比較検討を通じ、それぞれ昔話・神話・物語とは何かというジャンルの規定を試みたい。

1 昔話における天人女房譚・異類婚姻譚と混血児への無関心

手始めに、昔話の天人女房譚と異類婚姻譚を比較検討してみると、どちらこの稿を始めたい。ここでは、「魚女房——鹿児島県大島郡——」と「天降り乙女——鹿児島県大島郡——」を分析対象とする。紙幅に限りがあるので、できるだけストーリーを要約することにして本文の直接的引用は必要最低限に止めたい。

まず、異類婚姻譚として「魚女房」の話の内容を紹介すると、およそ次のとおりである。

昔、貧乏な男が、焚き物にする流木を拾いに浜に行き亀の子助けたところ報恩として親亀がねいんや（海底の浄土）へ連れて行く。その途次亀は、ねいんやの神に何が欲しいかと聞かれたら、あなたの一人娘が欲しいと答えるようにと知恵をつける。到着すると歓待され、神の質問に亀の言うとおり答え娘を得る。二人が帰郷する時、神は娘に「ちーちー小幽」を持たせた。島に帰つてると、男の生活は一変した。欲しいものは何でも妻が整えてくれるので男は長者になり、子供も三人できた。妻は毎日水浴びをするなどを日課としていたが、その姿を見るなどを禁じていた。ある日その欲望に勝てず覗き見をすると、妻は魚の姿になつており、見られたことを悟つた妻は原郷に帰つてしまふ。帰郷にあたつて妻は「ちーちー小幽」を与え、蓋を開けてはならぬこと、もし開ける場合は、海ばたで両足を水につけていなければならぬことを教え、上の二人の子を残し、末の子を連れて行く。夫は淋しさに耐えきれず蓋を開けると白い煙が出て、家は昔の貧しい状態に戻つてしまつた。

次に、天人女房譚として「天降り乙女」の話を紹介する。

みけらんという若い男は、畑を耕したり山で薪を取つたりして生計を立てていた（意外に聞こえるかもしれないが、昔話の主人公が生業として農業＝定住耕作をしている話は、実は特異である。ほとんどが被差別の職業に従事しているという設定であり、昔話は、本質的に農民の〈語り〉ではないのである）。ある日、人気のない山中の沼で松の枝に掛かっている美しい着物を発見する。水中から裸体の女性が現れ、天界から地上に水浴びに来ている天人である由、自己の素性を明かして、みけらんに飛びぎぬの返還を求めるのだが彼は取り合わず、天に帰れなくなつた天女は仕方なく彼と夫婦になつた。七年が経過し三人の子供が生まれた。ある日、みけら

人の留守に天女は、偶然子供の子守歌から飛びぎぬの隠し場所を知り、天に戻ってしまった。三人の子はすべて連れ帰ろうとしたが、誤つて末の子を取り落としてしまった（ここで話が完結していれば離別型である）。戻ったみけらんは、天女の逃走を察知し呆然とするが、火吹き竹の中に天上世界に行く方法が記された紙が残されていた。それによれば、下駄と草履を千足埋めてその上にきん竹を植えると二三年後に天まで届くという。従うが、下駄も草履も九百九十九足しか集まらなかつたので、僅かのところで届かずきん竹の頂でもがいていた。これを知つた天女は、芥子粒ほどに見える男のところへ機織りの杼を垂らしてやると、みけらんは無事天に登る（昇る？）ことができた（再会型）。そこでは、父神から一千町歩の山を一日で切り拓き、耕せ、そして一日で冬瓜の種を蒔け、翌日にはすべて収穫しろといった達成不可能な難題が出される。みけらんは、天女の知恵によつて悉なく一千町歩の瓜を収穫することができた（難題壻型）。収穫祝いとして瓜の料理番をおおせつかつた彼は、父神の奸計に嵌まつて天女の教えを守らず瓜を縦に切つてしまつたので、そこから大水が発生し大河となつて二人を隔ててしまつた。これが天の川で一年に一度再会することとなつた（難題七夕型）。

どちらの話も、魚と天女という異類の女性との婚姻が、どのように破綻を來したのかを語つて（話して？）いるものだが、小稿において前者を異類婚姻譚、後者を天人女房譚という括りで便宜的に区別しているのは、同じ異類といつても人間の男から見た場合魚（＝亀や蛤などの水中生物が昔話においてはポピュラーではあるが、異類という点で蛇や鶴・狐なども同じ範疇に含む）と天人の女とでは、対する人間の男の側の意識が異なるからであろう。後者の天人が天つ神にも通ずる人智を超越した者として無条件に「正」の存在であるのに對して、魚類や獸類などの前者は、「祇つ神・地靈の表象として人智を超越した「正」の存在であると同時に、人間の美

的基準からすればその姿は醜悪であり、「負」の存在でもある、両義的な存在なのだといえよう。それが両者の破綻の切つ掛けとなるモティーフの差異に反映しているのではないだろうか。

すなわち前者が、

妻はまい日、表座敷のまんなかで障子を立てきつて、水を浴びることになつていました。かねて夫に、自分が水を浴びるところは、決して見ではならない」と約束してありました。ところがある日、夫は妻がいつも水を浴びるときは「見ではならぬ」というが、今日はそつと覗いて見よう」と思つて、指の先に睡をつけて障子に穴を開けてのぞいて見ました。ところが、妻は盥に水をいっぱい入れて、その中に入つて大きな魚の姿になつて、両手は胸鰭になつて、はたはたと水を浴びていました。「これはしまつた」と思つて…。

と語つてゐるよう、見ること＝女の正体を知ることが最大の禁忌であり、それを侵犯することが離別の理由となつてゐるのである。つまり、「見るなの禁忌」とその侵犯のモティーフである。それに対しても後者においては何ら禁忌たりえない。正体は最初から明かされてゐるからである。そこに禁忌が設定されていない以上、侵犯もありえないのだ。

みけらんが立つてゐる足の下の淵の中から、裸の女が手を合わせて現れて来ました。そうして、「それは、わたしの飛びぎぬです。人間には用のない羽ぎぬです。どうか返してください」と、悲しそうに頼みました。けれども、みけらんは、ひとことも答えないで、だまつて見ていました。すると、裸の女は、「みけらん、わたしの頼みがわからないのですか。その衣は、わたしのものです。それがないと、わたしは天にかえることが出来ません。人間のそなたには、用のない飛びぎぬです。返して下さい」と、また、心から頼みました。すると、みけらんは、「どうして、お前はここにいるんだい」と、たずねました。／みけ

らんは、とても羽ぎぬを返してくれそうにもありませんでした。そのうえ、天の女がここに来ているのをふしきに思つてゐるので、へほんとうのことを教えてやつたら、きっと羽ぎぬを返してくれるかもしれませんといふと思つて、女は涙を流しながら、「わたくしは、ときどきここに降りて、水を浴びる天の女です。下界の娘ではありません。疑いがはれたら、どうかその飛びぎぬを返して下され」と、頼みました。

ところで、初見であるはずの天女が、自分の裸体を見られてしまつた男の名前を「みけらん」だと知つてゐるのは噴飯ものである。だが、そうした辻褄の合わなさを、昔話というジャンルの文学性の稚拙さに帰するべきではないだろう。また逆に、天女は神女だから見通す能力があつたのだ、と合理解する必要もない。むしろここには、昔話の口承性というものがよく示されているといえるだろう。

その口承性について、たとえば昔話「桃太郎—青森県三戸郡—」を例に

とつて、少し説明をしておくことにしよう。この人口に膾炙した話は、聞き手の期待に沿つてその期待を裏切ることなく語られている。聞き手は「桃太郎」の話をよくよく知つてゐるのだ。ゆえに、

「爺さまあ、婆さまあ、わあ大きくなつたんだしけ、鬼が島さ鬼退治に行

きたいしけあ、日本一の黍団子よこさつて下さえ」と桃太郎は言い、爺と婆は、

「日本一の桃太郎」と書いた幡をもたせて、黍団子を腰に下げさせて、送り出し、家来になる犬も、

「したら、わえも鬼が島さお伴しますしけあ、どうかその日本一の黍団子な一つ下さえ」

といふ。ここには桃太郎が「鬼が島」に「鬼退治」に行かなければならぬ必然的理由は一切語られていないし、チンドン屋のように「日本一の桃太郎」という幡を掲げて行かなければいけない合理的理由もない。また、

桃太郎もそうであるが、犬が「日本一の黍団子」だとなぜ知つていたのか、その不自然さに対する説明もなされていない。しかし、昔話が語られる「場」には、そんな素朴な疑問を発するような頭の悪い聞き手はいないのだ。これらの話の「空所」は、昔話の聞き手にとっては「空所」でもなんでもない。昔話の世界において、「鬼が島」に「鬼退治」に行かない桃太郎は、鼠をとらない猫と同じで論外なのである。「桃太郎」の話だから、彼が「鬼が島」に「鬼退治」に行くのは当然で疑問の余地はないのだ。これが、「金太郎」ならば話は別である。以下、「桃太郎」の黍団子は、「日本一の黍団子」に決まつてゐるし、何よりも桃太郎は、「日本一の桃太郎」でなければ聞き手が納得してくれない。だから、幡でも持たせて明示しておくほかはないのだ。したがつて昔話の聞き手は、その語り手と同等に、あるいは、それ以上にその話をよく知つており、その知悉している話を自己の期待の地平に沿つて語り手に語らせ、至福の時を過ごすのである。

さて、話をもとに戻して別にひとつ疑問を提起しておきたい。「魚女房」の話は、前掲の要約では男の家が零落したところで終わつていた。そして「天降り乙女」の話も七夕の由来で終わつていただが、実はどちらにも次のような後日談が付されていた。

・ある日、子供は海辺に出ました。食べるものがないので、子供らはまい日海へいつて魚などをとつて食べておりました。海へ出たところが、水の上にとろとろとした何ともいえない、美しい光のさすものが流れていきました。何だらう」と思つてとろうとすると、子供の手に少しばかりついて来ました。子供は家に帰つて、お父さんにその話をしました。こんどは、父親がいつて「取ろう」とすると、ぶくつと水のなかに潜りこんでしまいました。これは「しるふ」という世にたぐいもない宝物で、ねいんやの神さまが子供にさずけたものであつたが、果報のない親がとりに来たので、水の底へ入つてしまつたのだそうです。

それでこの宝物は子供の手についただけしか授からなかつた。後に、男は後妻をもらつたので、「人の子供は生きうせにうせて、見えなくなつた」といふことがあります。

それから、天の女が天にのぼるときとりおとした子供は、地上で無事に生きていましたので、天の女はこの子供のために、まい年、米を三石ずつ山の川のほとりに降してやりました。子供はその米で一年の暮らしをたてておりましたが、この川で地上の女が汚い物を洗つたので、三石の米がたつた三粒となり、子供もいつの間にかいなくなつてしまつたと伝えております。

この尻切れどんばのような唐突で投げやり結末は、いつたい何なのだろうか。天女と人間、異類の男女同志をわざわざ結婚させその愛の結晶であるはずの子供＝混血児、その混血児に対する関心・興味といったものは、まるで感じられないものである。少なくとも、異類の婚姻に関する昔話の「語り」の中心には、混血児への関心はないといえるだろう。

2 神話における天人女房譚・異類婚姻譚と始祖伝承

このでは『風土記』の「伊香小江（近江国逸文）」の話と「浦嶼子（丹

後国逸文）」の話を天人女房譚として、『古事記』の豊玉毘売命の出産

の話を異類婚姻譚として、それぞれ検討してみたい。

まず、「伊香小江」は比較的短い話なので次に全文を引用する。

古老の伝へて曰へらく、近江の國伊香の郡。与胡の郷。伊香の小江。郷の南にあり。天の八女、俱に白鳥と為りて、天より降りて、江の南の津に浴みき。時に、伊香刀美、西の山にありて遙かに白鳥を見るに、其の形奇異し。因りて「若し是れ神人か」と疑ひて、往きて見るに、

実に是れ神人なりき。ここに、伊香刀美、即て感愛を生して得還り去らず。窺かに白き犬を遣りて、天羽衣を盗み取らしむるに、弟の衣を得て隠しき。天女、乃ち知りて、其の兄七人は天上に飛び昇るに、其の弟一人は得飛び去らず。天路永く塞して、即ち地民と為りき。天女の浴みし浦を、今、「神の浦」と謂ふ、是なり。伊香刀美、天女の弟女と共に室家と為りて此處に居み、遂に男女を生みき。男二「たり女二」たるなり。兄の名は意美志留、弟の名は那志登美、女は伊是理比咩、次の名は奈是理比売、此は伊香連等が先祖、是なり。後に母、即ち天羽衣を搜し取り、着て天に昇りき。伊香刀美、独り空しき床を守りて、吟詠すること断まざりき。

全編がほとんど間接言説によって構成されており、直接言説は、「若し是れ神人か」という伊香刀美の内話文（一人称・対話）と「神の浦」という地名由来の会話文（一人称・対話）の一箇所だけなので、読者は登場人物に同化することができず、淡々と話の筋を追うほかはない。ただし、「時に、伊香刀美、西の山にありて遙に白鳥を見るに、其の形奇異し」また、「往きて見るに、実に是れ神人なりき」の傍線部「其の形奇異し」・「実に是れ神人なりき」は、それぞれ伊香刀美の視線「見るに」と呼応しており、自由間接言説である。伊香刀美の内声（一人称・独白）に地の文を語る語り手「人なりき」は、それぞれ伊香刀美の視線「見るに」と呼応しており、自由化して感情移入ができるところは、四箇所ということになる。

さて、この話によると、天の八乙女＝八人の天女は、天上世界から地上の湖に水浴に通つていたのだが、その際彼女らは天人の姿（これは明記されていないので、どんなものか不明である）から白い鳥の姿になつて地上に舞い降りていたようだ。白鳥という鳥、異類であるにも関わらずそのことじたいが破綻のモティーフ繋がらないのは、もちろん伊香刀美が最初から正体を知つていたからにほかならないが、その正体が「神人」と明記さ

れているように、人智を超えた「正」の存在として登場してきているからだろう。天人女房譚はまた、神婚譚でもあるのだ。ふたりの間には二男二女が誕生し、それぞれ名前も付けられ、伊香連等の先祖だと語られている。伊香連等の始祖伝承は歴史として語られているのであり、伊香連には天女＝神の血が混じっていることによって地上のその他の氏族とは区別され、聖別されているのである。このことは、伊香連が天上世界＝神仙界という「外部」＝「中心」と独占的に繋がっている、異郷を占有している氏族であることを明示しているのだが、神話というジャンルを形成するにあたって天人女房譚は、始祖が天人であるということ、始祖伝承を語るためだけ利用されているのだとも言えよう。昔話との大きな差異はそこにあるようだ。

次に「浦嶼子」を分析したいのだが、たいへん長文なので立論に必要なところだけ抄出したいと思う。

丹後の國の風土記に曰はく、「与謝の郡、日置の里。此の里に筒川の村あり。此の人夫、早部首等が先祖の名を「筒川の嶼子」と云ひき。為人、姿容秀美しく、風流なること類なかりき。斯は所謂はゆる「水の江の浦嶼子」といふ者なり。是は、旧の宰伊預部の馬養の連が記せるに相乖くことなし。故、略所由之旨を陳べつ。長谷の朝倉の宮に御宇しめしし天皇の御世、嶼子、独小船に乗りて海中に汎び出て釣りするに、三日三夜を経るも、一つの魚だに得ず、乃ち五色の亀を得たり。心にへ奇異」と思ひて船の中に置きて、即て寝るに、忽ち婦人と為りぬ。其の容美麗しく、更比ふべきものなかりき。嶼子、問ひけらく、「人宅遙遠にして、海庭に人乏し。詎の人が忽ちに来つる」といへば、女娘、微咲みて対へけらく、「風流之士、独蒼海に汎べり。近しく談らはむおもひに勝へず、風雲の就来つ」といひき。嶼子、復問ひけらく、「風雲は何の處よりか來つる」といへば、女娘答へけらく、「天上の仙

の家人なり。請ぶらくは、君、な疑ひそ。相談らひて愛しみたまへ」といひき。ここに、嶼子、神女なることを知りて、慎み懼ぢて心に疑ひき。女娘、語りけらく、「賤妾が意は、「天地と畢へ、日月と極まるむ」とおもふ。但、君は奈何か、早けく許不の意を先らむ」といひき。嶼子、答へけらく、「更に言ふところなし。何ぞ解らむや」といひき。女娘曰ひけらく、「君、棹を廻らして蓬山に赴かさね」といひければ、嶼子、「従きて往かむ」とするに、女娘、教へて目を眠らしめき。即ち不意の間に海中の博く大きな島に至りき。其の地は玉を敷けるが如し。闕台は暁映く、樓堂は玲瓏きて、目に見ざりしところ、耳に聞かざりしところなり。手を携へて徐に行きて、一つの大きなる宅の門に到りき。女娘、「君、且し此処に立ちませ」と曰ひて、門を開きて内に入りき。即ち七たりの堅子来て、相語りて「是は亀比売の夫なり」と曰ひき。亦、八たりの堅子来て、相語りて「是は亀比売の夫なり」と曰ひき。茲に、女娘が名の亀比売なることを知りき。乃ち女娘出て来ければ、嶼子、堅子等が事を語るに、女娘の曰ひけらく、「其の七たりの堅子は昴星なり。其の八たりの堅子は畢星なり。君、な恠みそ」といひて、即ち前立ちて引導き、内に進み入りき。(以下略)

まず注目すべきは、筒川の村を本願地とする「早部首等が先祖」の名を「筒川の嶼子」としている点だ。どのような浦島子伝承においても浦島子の子、子孫の存在を語る「語り」というのは「騙り」、「神君家康公七歳の砌の觸體」の類であり、非常にいかがわしい。少なくとも、どのような浦島子伝承においても浦島子と海宮の仙女との間に子供が誕生したという記述は見い出しえないから、そのかぎりにおいては噴飯ものである。だが、なおそのように語(=騙)らなければならない心性というものは、前掲「伊香小江」の話と同様に、早部首を他の氏族と聖別しようという意識があるのだろう。すなわち浦島子の後裔を名告ることによって、言外に自分たち氏

族には神仙の血が混じつてゐること、海宮（＝龍宮）の神仙界といふ「外部」へ中心」と独占的に繋がつてゐる、異郷を占有してゐる氏族であるということを語（＝騙）ろうとしているということだ。

ところで先に便宜的にとはいへ、昔話の異類婚姻譚と天人女房譚を区別する規定をした際に、同じ異類と言つても水中生物・動物などと天人とでは人間の男から見た場合の意識が異なるのだというようなことを述べたが、ここではもう少し付け加えておくことにしよう。「伊香小江」の天女の正体が白鳥であつたのと同様に、この「浦嶋子」においても海宮の仙女の正体は最初から明らかにされている。後に彼女の名が「亀比売」と明示されているとおり、神話における神仙女は、水中生物や動物の姿をとつており、その点で昔話の天人女房譚とは差異があるといえるだろう。この「浦嶋子」の話は一見、異類婚姻譚のようでありながら、「伊香小江」の話と同様、天人女房譚に準じて理解すべきなのである。それというのも、彼女自身の「天上の仙の家の人なり」という自己申告に対し、「ここに、嶋子、神女なることを知りて、慎み懼ちて心に疑ひき」とあるように、明らかに嶋子は、亀の化身した女性に対して畏敬の念を抱いてゐるからである。ここには、神仙／人というヒエラルキーがあるのである。あるいはまた、「其の七たりの豊子は昴星なり。其の八たりの豊子は畢星なり。君、な恵みそ」とあるように、ここは天＝海の同音相通によつて天上と海中とを意図的に交錯混同させ、海中世界であるにも関わらず、天上世界と等価な世界として表出しているのである。

さて、このように天人女房譚は、異類の女性の異類性を強調することはなく、天女・仙女であることによつて人間の男に対しても身分的に上位の存在として「正」^{（プラス）}に評価されているのに対し、異類婚姻譚は、その異類性の「負」^{（マイナス）}評価によつて、神話においても「見るな之の禁忌」とその侵犯のモティーフを介して破綻のモティーフに至つてゐる。

ここに海神の女、豊玉毘賣命、自ら参出で白しく、「妾は已に妊娠めを、今産む時に臨りぬ。こを念ふに、天つ神の御子は、海原に生むべからず。故、産出到つ」とまをしき。ここにすなわちその海辺の波限に、鵜の羽を葦草にして、産殿を造りき。ここにその産殿、未だ葦さ合へぬに、御腹の急しさに忍びず。故、産殿に入りましき。ここにへ産みまさむ」とする時に、その夫に白したまひしく、「凡て他國の人は、産む時に臨れば、本つ國の形をもちて産むなり。故、妾今、本の身をもちてへ産まむ」とす。願はくは、妾をな見たまひそ」と言したまひき。ここにその言をへ奇し」と思はして、その「産まむ」とするを鵜伺みたまへば、八尋鰐に化りて、匍匐ひ委蛇ひき。すなわち見驚き畏みて、遁げ退きたまひき。ここに豊玉毘賣命、その伺見たまひし事を知らして、「心恥づかし」と以為ほして、すなはちその御子を生み置きて、「妾恒は、海つ道を通して往来はむ」と欲ひき。然れども吾が形を伺見たまひし、これ甚作づかし」と白したまひて、すなはち海坂を塞へて返り入りましき。^{（あまつひこひこなぎさたけうがやふきあへずの天津日高日子波限建鵜葦草葺不合命）}と謂ふ。

（上つ巻 76～77頁）^④

この豊玉毘賣命の命の出産の話は、海幸山幸の話に連続して天孫と海の支配者の娘の婚姻からその結晶である鵜葦草葺不合の命の誕生を語る「語り」である。周知のように天孫・番能邇邇の命・火速理の命（＝山幸＝穗穗手見の命）——鵜葦草葺不合の命という日向三代は、日本国建国を語る国家神話であり、日本王権形成の「語り」なのである。

この天津日高日子波限建鵜葦草葺不合命、その姨玉依毘賣命を娶して、生みませる御子の名は、五瀬命。次に稻水命。次に御毛沼命。次に若御毛沼命、亦の名は豊御毛沼命、亦の名は神倭伊波礼毘賣古命。

天孫（＝天つ神）が、山の支配者（＝祇つ神）の娘や海の支配者（＝祇つ神）の娘と結婚することによつて、すなわち母系において山・海を支配する能力を血統的背景として継承することで第四代めに相当する神倭伊波礼毘古の命（初代・神武天皇は、天—山—海といった宇宙三界＝日本全土を支配統治しうる普遍王たりうるの⁽⁵⁾だ）。

さて、そのような支配権力は如何に生まれたかという王権の「語り」において、当該、豊玉毘古の命の出産の話の占める位相は小さなものではなかろう。明確に意味づけられているというわけではないが、「すなわち海坂を塞へて返り入りましき」は、解釈のしようによつては、異郷との交通不能の起源譚として読めなくもない。つまり、天孫・火遠理の命が「見るなの禁忌」を侵犯して以来、天孫のみならず人間たちも異郷との往来ができなくなつてしまつたのだと、その起源を語つているわけである。

ところで、ここに天人女房譚ではなく異類婚姻譚が採用された理由は、

天つ神（天父）／祇つ神（地母）というヒエラルキーによるものだろう。男が海の彼方の異郷に行って戻ってきた話としては、前掲「浦嶋子」と同じでありながら、一方が異類婚姻譚として語られ、もう一方が天人女房譚として語られなければならない理由は、このように男女相互の身分関係によるものだろうと思う。つまり、男が賤男で女が高貴な天女・仙女の場合は、天人女房譚として語られ、男が天孫である場合や男尊女卑・男性優位社会の思想が反映している場合においては、異類婚姻譚として語られるというわけである。

れとも異類婚姻譚かという「二者択一」をすること一義的な意味付けをすることは、このジャンルにおいては不毛であるといえよう。それというのも物語における話型というのは、枠取りや一義的な当嵌めでは、まったくその特性が發揮されないからである。それは読者の読みの問題であり、その読み方次第で多義多様に意味が現象するものだからである。すなわち『竹取物語』は全編が天人女房譚（→貴種流離譚）に枠取りられているとはいえ、その冒頭に注目すれば昔話「龍宮童子」のような小字子譚に連動した致富長者譚から、それに連動した長者没落譚として読むことができるし、五人の貴公子の登場には難題求婚譚、かぐや姫が「変化のもの」であることに注目すると異類婚姻譚でもあるといえるのだ。したがつて、『竹取物語』は、天人女房譚であり、致富長者譚であり、長者没落譚であり、難題求婚譚であり、異類婚姻譚であり、もちろん貴種流離譚でもあるといつて、話型論的にはきわめて多義的なものなのである。

ところで、近年『竹取物語』の本質を「あはれ」を主題としたものとする説が流通している⁽⁶⁾が、小稿の立場は、そのような説とはまつこうから対立しており、私見では「あはれ」の主題は騙られたものだと理解している。この物語は全編「騙り」に貫かれており、ありていに語り手は「騙り手」であり、登場人物も翁・かぐや姫を始め、その発話のほとんどが騙りであつて真実はほとんど語られていないといえるだろう。

これを見つけて、翁、かぐや姫に言ふやう、(a)「わが子の仏」(b)「変化の人」と申しながら、ここら大きさまで養ひたてまつる心ざし、おろかならず。翁の申さむことは、聞き給ひてむや」と言へば、かぐや姫、(c)「何事をか、のたまはむことは、うけたまはざらむ。(d)「変化のものにて侍りけむ身」とも知らず、(e)「親」とこそ思ひたてまつれと言ふ。翁、(f)「嬉しくものたまふものかな」と言ふ。翁、(g)「年七十に余りぬ。今日明日とも知らず。この世の人は、男は女に婚ふこと

3 物語における天人女房譚・異類婚姻譚と王権侵犯

ここでは『竹取物語』を検討したいと思うが、これが天人女房譚か、そ

をする、女は男に婚ふことをす。その後なむ門ひろくもなり侍る。いかでか、さることなくてはおはせむ」／かぐや姫のいはく、(h)「なんでおさることはし侍らむ」と言へば、(i)「(j)『変化の人』といふとも、女の身持ち給へり。翁のあらむかぎりは、かうてもいますがりなむか思ひ定めて、一人一人に婚ひたてまつり給ひね」と言へば、かぐや姫いはく、(k)「(l)「よくもあらぬ容貌を、深き心も知らで、あだ心つきなば、後くやしきことあるべきを」と思ふばかりなり。世のかしこき人なりとも、深き心ざしを知らでは、(m)「婚ひがたし」となむ思ふ」と言ふ。／翁いはく、(n)「思ひの」とくものたまふかな。そもそも、いかやうなる心ざしあらむ人にか、「婚はむ」と思す。かばかり心ざしおろかならぬ人々にこそあんめれ」／かぐや姫のいはく、(o)「なにばかりの深きをか、見む」といはむ。いささかのことなり。人の心ざし等しかんなり。いかでか、中に劣り優りは知らむ。五人の人の中に、ゆかしき物を見せ給へらむに、「御心ざし優りたり」とて、「仕うまつらむ」と、そのおはすらむ人々に申し給へ」と言ふ。(p)「よき」となり」と承けつ。

(「つまどひ」¹²～¹⁶頁)⁽⁸⁾

養父としての竹取の翁が父権を行使してかぐや姫に五人の貴公子のうちの一人と結婚することを勧めている場面であるが、翁とかぐや姫相互の対話

会話文によつて構成されていることに注意したい。会話文（一人称・対話）は相手を前にしての発話であることから、翁もかぐや姫もそのどちらも互いに真実を語つてゐるという保証はないのだ。へゝで示されているように内話文（一人称・独白）がないわけではないが、この内話文は、会話文の中に設定されているので真実を語つてゐるとはいえず、まったくいかがわしい心中思惟なのである。心の中の真実の叫びとして額面どおりに

受け取るわけにはゆかない。つまり、この場面における両者の発話はすべて「騙り」なのであって、眉に唾を付けずして何一つ眞実として理解してはならないのである。

まず、恩着せがましい(a)の翁の発話の中にある(b)「変化の人」という語に注意したい。これを受けたかぐや姫の(c)の発話の中にある(d)「変化のものにて侍りけむ身」は、単に謙讓の表現などどものわかりよく澄まして理解すべきではなかろう。これは彼女が自分は、「変化のもの」ではあっても「変化の人」ではないという意思の表明なのだ。そのことはその後の二人のやりとりからも十分理解できるだろう。かぐや姫の(h)疑問の発話を受け、翁は彼女を(j)「変化の人」として、つまり、あくまでもヒトとして位置づけ、自分は養父ながらそのヒトの親としての権限行使しようとする。すなわち、(g)の翁の発話「この世の人は、男は女に婚ふことをす、女は男に婚ふことをす。その後なむ門ひろくもなり侍る」は、たとえば前掲「伊香小江」の話のように彼は、密かに讃岐連の始祖伝承、かぐや姫という変化（＝神仏の化身）を始祖とした家筋の氏族伝承＝神話を画策していたのかかもしれない。すなわち、「竹取物語」ではなく「竹取神話」である。しかし、その場合彼にとつて彼女はあくまでも「変化の人」でいてくれなくてはやはり」と承けつ。

そうした狡猾な翁の心を見透かしたように、自ら自己」を「変化のもの」モノとして位置づけるのである。モノという語にはたしかに、「今は昔、竹取の翁といふものありけり」「翁、竹を取ること久しくなりぬ。勢ひ猛の者になりにけり」というヒト以下の存在として蔑視される「負」の意味合いがあると同時に、モノには神靈に準ずる存在を指示する「正」の意味合いもあることを忘れてはならない。

かかるほどに、宵うち過ぎて、子の時ばかりに、家のあたり、昼の明かさにも過ぎて、光りたり。望月の明かさを十合せたるばかりにて、ある人の毛の孔さへ見ゆるほどなり。大空より、人、雲に乗りて降り来て、土より五尺ばかり上がりたるほどに、立ち列ねたり。これを見て、内外なる人の心ども、ものにおそはるやうにて、会ひ戦はむ心もなかりけり。からうじて思ひ起して、「弓矢を取り立てむ」とすれども、手に力もなくなりて、「萎えかかりたり。中に心さかしき者、念じて「射む」とすれども、外さまへ行きければ、荒れも戦はで、心地ただ痴れに痴れて、まもりあへり。

(「天の羽衣」76~77頁)

これは、かぐや姫を迎えて来た天人たちの持つ光の呪力を語つてゐる場面である。かぐや姫の光にも同等の力があると考へられる。このように異郷の人、異人かぐや姫は、カミではないものの、ヒトを超えたモノなのだ。彼女は、「変化の人」ではなく「変化のもの」=モノであることによつて、カミという「外部」とヒトという「内部」の双方を自己の内に取り込んだ極めて両義的・境界的な存在として、都合よく「この世の人」の論理を免れることになるのだ。

翁のことを(e)「親」だとばかりばかり思つていたといふかぐや姫のおためごかしの発話は、(f)のように翁を喜ばせ、いけると思つた彼の、(g)「年七十に余りぬ。今日明日とも知らず。この世の人は、……」という「騙り」に繋がる。この「年七十に余りぬ……」が、出任せにすぎないことは、後半かぐや姫の素性が明かされた時点ではつきりとする。

このことを、帝聞こしめして、竹取が家に御使つかはさせ給ふ。御使も白く、腰もかがまり、目もただれにけり。翁、今年は五十ばかりなれども、へもの思ふには、片時になむ老いにける」と見ゆ。

(同 73頁)

新潮日本古典集成頭注九は、「五十ばかりなれども」について、《さきに》は「翁、年七十に余りぬ」(一四頁九行目)とあつた。登場人物の年齢などの細部は、全編を通して一貫した設定が作者の腦中にあつたわけではなく、もつぱら場面場面の効果を考えてのことではなかつたかと思われる。ここで五十歳ということは、冒頭の翁は三十歳ばかりだったということになる。う」としているが、到底首肯できるものではない。まず、年齢三十の男子を「翁」と称呼する例はないからだ。翁の冒頭における年齢は、四十歳以上でなくては、「今は昔、竹取の翁といふものありけり」という言説(地の文)じたいが存立しないわけである。この注の躊躇は、「作者」という意味決定の中心を想定したうえで、その意図に沿つたところから言説の質や差異を無視し、すべてを合理的に分析してしまつたことにある。要するに言説したいの分析をしていないのが問題なのだ。「五十ばかりなれども」は地の文であり、「年七十に余りぬ」は翁の発話//会話文であつてみれば、前者と後者の言説は等質ではないから、この「五十」と「七十」という数字じたいを同じ土俵の上で単純に足し算したり引き算したりはできないといふことだ。冒頭四十何歳かの老人が、かぐや姫昇天の時点において、地の文は「五十ばかりなれども」とするのであるから、かぐや姫の発見から昇天までは最大に見積もつても十年以内と考えざるをえない。この地の文の直後に位置する「もの思ふには、片時になむ老いにける」は、帝の御使い(視点人物)の内話文であると解しうる。とすれば、次の贖罪完了によってかぐや姫を召還にやつて来た天人「王とおぼしき人」と翁との対話//会話文における「二十余年」という数字も、翁の「騙り」として理解すべきなのである。

「汝、をさなき人、いささかなる功徳を、翁つくりけるによりて、『汝が助けに』とて、『片時のほど』とて、下ししを、そちらの年ごろ、そ

こらの黄金賜ひて、身を換へたるがごとなりにたり。かぐや姫は、罪をつくり給へりければ、かく賤しきおのれがもとに、しばしおはしつことなり。罪の限り果てぬれば、かく迎ふるを、翁は泣き嘆く。能はぬを養ひたてまつること、二十余年になりぬ。『片時』とのたまふに、あやしくなりぬ。また異所に、『かぐや姫』と申す人ぞおはすらむ」と言ふ。

(同 78頁)

さて、かぐや姫は、(i)の翁の「騙り」に嵌まつたふりを装いつつ、その中にある(i)「女の身」というジエンダーを逆手に取つて、もつともらしい結婚拒否の理由(k) (i)(m) を披瀝する。この「騙り」に(n)のごとく嵌まつてしまつた翁は、彼女に結婚の条件を提示するよう求めることになるのだが、それこそ彼女の思うつぼであつた。それは五人の求婚者たちの誠意(c)をその男が持つて来た物品(もの)によつて忖度しようという理屈(o)であり、かぐや姫の策略を知らない翁は、彼女が自己の「騙り」に嵌まつたと勘違いして、(p)承諾してしまう。彼女が求婚者たちに要求した物品とは、「仮の石の鉢」・「蓬萊の珠の枝」・「火鼠の皮衣」・「龍の頸の珠」・「燕の子安貝」の五つであり、三谷邦明が端的に指摘しているように、いざれも異郷(19)「外部」のものである。前に見えていたように神話というジャンルの時代においてすでに異郷との回路は閉じられてしまつてから、神話(20)氏族伝承が崩壊した後に成立した物語というジャンルにおいて、人は異郷へ行くことはできないはずである。したがつて、「この世」(21)「内部」の人間がどう努力しても入手不可能な物品であり、初めから達成不可能な難題なのであつた。五人の求婚者たちの誠実・不誠実に関わらず、その行為がすべて失敗に終わるのも当然の帰結なのだといえよう。

そのち、「この世」の最高権力者である帝が求婚(22)「富仕ヘ」の要請をしてくるのだが、かぐや姫は、「帝の召してのたまはむこと、(23)かしこし

とも思はず」「国王の仰せごとを背かば、はや殺し給ひてよかし」と、「この世」の最高権力=王権と対峙する姿勢をとる。王権侵犯のモティーフの台頭である。勅使中臣房子の説く王権の論理、「国王の仰せごとを、まさに、世に棲み給はむ人の承り給はでりなむや」に鑑みると、かぐや姫は、一貫して自らを「この世」の人=ヒトだとは思つておらず、モノとして「この世」の王権と徹底抗戦しているわけである。埒があかぬと見た帝は、叙爵を交換条件に翁の手引きでかぐや姫の素顔を垣間見てしまつた。

帝にはかに日を定めて、御狩に出で給うて、かぐや姫の家に入り給ふに、光満ちて、けうらにて居たる人あり。(24)「これならむ」と思して、逃げて入る袖をとらへ給へば、面をふたぎてさぶらへど、初めよく御覽じつれば、類なくめでたく覚えさせ給ひて、「ゆるさじとす」とて、(25)「率ておはしまさむ」とするに、かぐや姫、答へて奏す、「おのが身は、この国に生まれて侍らばこそつかひ給はめ、いと率ておはしがたくや侍らむ」と奏す。帝、「などか、さあらむ。なほ率ておはしまさむ」とて、御輿を寄せ給ふに、このかぐや姫、(26)「きと影になりぬ。はかなく惜し」と思して、(27)「げにただ人にはあらざりけり」と思して、「さらば、御供には率て行かじ。もとの御かたちとなり給ひね。それを見てだに帰りなむ」と仰せらるれば、かぐや姫、もとのかたちになりぬ。

(「御狩のみゆき」 64~65頁)

「この世」の権力=王権を行使することによつてかぐや姫を宮中に連れ去らうとした帝に対し、彼女は、傍線部のように「この世」の人ではないことを表明し、「きと影になりぬ」とあるように、「影」と化してしまつた。古語「影」は、「光」の謂いであり、新潮古典集成頭注一二も、《实体がなく光の明暗によって形だけが知覚される像。厚みもなく手では捕らえられぬ姿形である》としている。王権の及ぶ範疇を超えたかぐや姫のモノとしての力と存在を認識した帝は、彼女を自己の権力によつて連れ去ること

を諦めざるをえなかつた。

このように異人かぐや姫は、この世の最高権力者である帝および彼の王権、その絶対性を相対化し無化してしまった極めて危険な存在なのであつた。翻つて考えてみれば、彼女は終始「この世」の人に行つてはならないこと^{II}禁忌を破つてきていたのである。竹の中から「三寸ばかり」の小さ子として異常な誕生をし、僅か「三月ばかり」のうちに一人前の背丈の女性に異常な成長をし、男との結婚を拒否することで竹取の翁の家門を断絶させ、絶対達成不可能な難題として異郷の宝物を要求し、そのことによつて五人の廷臣を破滅させ、絶対権力者帝の「宮仕え」の要請を拒否し、不死の薬を地上に残したことetc.。どれひとつを許しても、帝が主宰する「この世」の秩序^{II}王権は無化されてしまうだろ。だから彼は、「この世」に彼女の存在を許してはならないはずなのだ。にもかかわらず彼は、
帝、なほめでたく思しめされること、せきとめがたし。かく見せつる造麻呂をよろこび給ふ。さて、仕うまつる百官の人に饗いかめしうつかうまつる。帝、かぐや姫を留めて帰り給はむことを、あかず「惜しく思しけれど、魂を留めたる心地してなむ帰らせ給ひける。

(同 64~65頁)

という体たらくなのである。傍線部「せきとめがたし」は、その直前の「思しめざること」の「思す」と呼応して自由間接言説であり、この場面を語る語り手の声（三人称・対話）に、帝の内声（一人称・獨白）が交響しており、帝がかぐや姫の「もとのかたち」にすっかり魅了されてしまつていることを地の文を通して叙述しているのである。「魂を留めたる心地」は、そのことを明示している。物語というジャンルにおける垣間見のモティーフは、見られた女が見た男の所有に帰するというのが文法だが、この場合そのルールは当て嵌まらない。彼は光輝く彼女の素顔を見てしまつたこと

により逆に眩惑され、すつかり彼女に魂を奪われ虜にされてしまったのだ。帰宮しても彼女のことが忘れられない。

常に仕うまつる人を見給ふに、かぐや姫の傍らに寄るべくだにあらざりけり。くこと人よりはけうらなりと思しける人の、かれに思し合はすれば、人にもあらず。かぐや姫のみ御心にかかりて、ただ独り住みし給ふ。よしなく御方々にも渡り給はず。かぐや姫の御もとにぞ、御文を書きて通はせ給ふ。御返り、さすがに憎からず聞こえ交はし給ひて、おもしろく、木草につけても御歌を詠みてつかはす。

(同 66~67頁)

帝とかぐや姫の良好な関係、微笑ましい状況が描かれている・・・わけではない。これはさりげなく、由々しき事態を語つてゐるのである。帝の宮仕えの要請を拒否し続けるかぐや姫の存在が、彼をして彼女以外の女を「性」の対象として愛せない男にしてしまつてゐる。帝の心^{II}魂は、かぐや姫の素顔を見てしまつて以来、ずっと彼女に惹きつけられたままなのだ。傍線部「常に仕うまつる人」について、角川鑑賞日本古典文学脚注一四(185頁)は、『常に帝のお側に奉仕申し上げる女。あと脚注二〇の「御方々」とは異なり、帝の身のまわりの世話を申し上げ帝の情けも受ける女性で、下級（地方官出身）の更衣級。かぐや姫もこの女性の一人として迎えられるはずだったのである』とし、同脚注二〇は、「御方々」を『御妃たち。后や女御』とする。

古代的な帝王は、一般にその存在じたいがミクロコスモスとして、「宇宙の中心」に象徴される。そこから周縁に向け彼の身体から放射される徳の呪力によって、大宇宙は秩序化されるのである。ゆえに帝王である彼は、性生活においても呪力の実践として奔放に振る舞うことで、自ら豊穣を体現することが義務づけられていたのである。その彼の「独り住み」は、天つ日嗣

|| 皇統の断絶につながる由々しき事態だと言えよう。したがつて、ここは王権の危機的な状況を語つていると読むべきなのである。

かやうにて、御心を互ひに慰め給ふほどに、三年ばかりありて、春のはじめより、かぐや姫、月のおもしろう出でたるを見て、常よりもの思ひたるさまなり。ある人の、「月の顔見るは、忌むこと」と制しけれども、ともすれば、人間にも月を見ては、いみじく泣き給ふ。：

〔「天の羽衣」^{68頁}〕

この後、「おのが身は、この國の人にもあらず、月の都の人なり。それをなむ、昔の契りありけるによりてなむ、この世界にはまうで來たりける。今は帰るべきになりにければ、この月の十五日に、かの故の國より、迎へ人々まうで來むず」（同71頁）といふかぐや姫の素姓が明かされる叙述が続き、八月十五夜に迎えが來て昇天という構成である。帝がかぐや姫ゆえに「独り住み」を始めてから「三年」。この「三」という数字じたいは、この物語冒頭以来繰り返されてきた、いわば神聖数だから特別の意味はないと言えばないのだが、しかし、三年は、けつして短い月日だとは言えまい。三年もの間、帝から放つておられた「御方々」およびその外戚たちが黙つていたとは思われないし、世間も騒ぎ出していたことであろう。にもかかわらず、物語は、そうした一切を黙してまったく語つていないので、帝がかぐや姫と親密になつた分、外戚との関係は険悪なものとなつていつたことと推察される。それが「三年」という年月の内訳である。そして、おそらく両者触発の危機的状況……もうこれ以上帝とかぐや姫の関係を語つしていくことができないというぎりぎりのところで、「かぐや姫は、罪をつくり給へりければ、かく賤しきおのがもとに、しばしおはしつるなり。罪の限り果てぬれば、かく迎ふるを……」（同78頁）といふふうに、貴種流離の話型が突出ってきて小さ子・天人女房の話型と転換され、かぐや姫は贖罪完了の名目で帰郷する。『竹取物語』はかぐや姫を月世界に排

除することによって、結局王権侵犯から王権瓦解の危機的状況を回避したことわけである。

むすびにかえて

以上、昔話・神話・物語における「語り」と「言説」を比較検討することで、その同一性と差異性を説いてきた。昔話は、異類の男女同志の交わりによって子が生まれても、その混血なる子に対する関心はほとんど無かった。遺憾ではあるが、なぜそなにについて答える用意は、小稿にはない。引き続き今後の課題とすることにしたい。

対して神話は、むしろ、混血なる子、およびその子孫の現在を語る「語り」としてあつた。それが国家のレヴエルで語られて行く時、「王権」が「語り」の主題となつていた。一夫一正妻多妾制ともいうべき婚姻制度の中で、王権の形成は「外部」との関係図式から特權的に語られ、「外部」を占有した氏族がそのまま「王権」を占有することとなり、同時に「外部」は「王権」じたいを保証するものとなつている。⁽¹⁾ そして、そこでは多産であることが必要条件のひとつでもあつた。

『古事記』という朝廷の正史の誕生は、また各々氏族の始祖伝承||神話の崩壊を意味する。神話||カミガタリとするとならば、それが崩壊したのに成立したモノガタリ||物語は、何らかの意味で神話との同一性を継承するものがあるはずであり、小稿では端的にそれを「王権」と見た。ただし物語というジャンルにおいて「王権」は既に達成されているものであり、神話のように新たに形成されるものではない。したがつて、神話の「王権」主題は、物語においては、「王権侵犯」として捉え直される。神話における「外部」は「王権」を保証する必要条件のひとつであつたが、物語にお

ける「外部」は、「王権」を脅かす要素のひとつに転移していた。小稿で扱った『竹取物語』では、「王権侵犯」は未だモティーフに留まっていたが、『竹取物語』をプレテクストとする『源氏物語』でははつきりと主題化されている。詳細は別稿に拠られたい。¹²⁾

「王権」ないしは「王権侵犯」という主題に関わって、神話と物語ともつとも異なる点は、やはり、子供・子孫の誕生の有無の問題である。神話は浦島子伝承が典型のように、たとえ子が存在しなくとも浦島子の後裔を名告る氏族が現れるほど血の繋がり、系譜が重要視されるのである。系譜の正当性を語ることに「語り」の中心があるのであるのに対し、物語は子を生み出す行為そのものを、『竹取物語』のように「結婚拒否」として最初から排除してしまったり、あるいはまた生まれたとしても、主人公は「王統のひとり子」であつたりといつたふうに寡産である。その理由のひとつは、物語というジャンルにおいて「外部」が「王権」に対しでは、侵犯としてしか作用していないからではないだろうか。既に存在する正当な「王権」に対し、かぐや姫や光源氏という物語の主人公は「外部」の痕跡を担うものとして、その正当なる「王権」を侵犯する存在でしかありえない。『源氏物語』第二部宇治の物語の男主人公のひとりが薫であるのも、准太上天皇の正妻との姦通¹³⁾侵犯によって誕生した、光源氏とは血の繋がりのない罪の子であることによつて侵犯の主題性を担う。同様に八の宮という、やはりクーデタにより時の「王権」を侵犯した者はその「負」の時空において、主題的に共鳴し合うのであつた。¹⁴⁾

注

波文庫に拠つたが、「～」で内話文を括つて示している。

- (2) 昔話は、ムカシバナシというジャンルの名称である以上、正確には、「話し手」というべきであろうが、小稿では神話・物語との論述の都合上、あえて「語り手」というタームに統一しておく。なお、高木史人「村の語り—柳田国男の「昔話」論小考—」「語りの世界」16、一九九二年一〇月参照。

- (3) 風土記本文の引用は、岩波日本古典文学大系に拠つたが、漢字は新字体に直してある。「～」で内話文を括つて示している。
- (4) 古事記本文の引用は、岩波文庫に拠つたが、漢字は新字体に直してある。

「～」で内話文を括つて示している。

- (5) 大林太良「四つの『神代』」「日本神話の構造」弘文堂一九七五年。

- (6) (5) 高橋亨「竹取物語論」「物語芸文芸の表現史」名古屋大学出版会、一九八七年。高田祐彦「あはれ」の相關関係をめぐつて—「古今」「竹取」から「源氏」へ—「国語と国文学」一九九六年一月。

- (7) 東原伸明「あはれ」の主題を騙る文学—「竹取物語」の「語り」と「言説」再検討—「高知女子大学紀要」48一九九九年三月刊行予定。

- (8) 竹取物語本文の引用は、新潮日本古典集成に拠つたが、「～」で内話文を括つて示している。

- (9) 杉野恵子「竹取の翁と二十余年」「平安文学研究」74、一九八五年一二月あたりが穩当な見解かと思われる。

- (10) 三谷邦明「『語り』と『引用』—「引用」と「排除」あるいは竹取物語の方法—」「物語文学の言説」有精堂、一九九一年。

- (11) 上野千鶴子「異人・まれびと・外来王—または「野性の権力理論」—「構造主義の冒険」勁草書房、一九八五年。および、「外部」の分節—「記紀の神話論理学」桜井好朗編『大系 仏教と日本人——神と仏』春秋社、

一九八六年。

- (12) 東原伸明「光源氏物語の始発とかぐや姫引用―王権侵犯の主題生成 II 桐壺の更衣から光源氏・藤壺へ―」『印地』第一号、印地の会編（横浜市立大学三谷邦明研究室）、一九九九年刊行予定。
- (13) 高橋亨「可能態の物語の構造―六条院物語の反世界」『源氏物語の対位法』東京大学出版会、一九八二年。
- (14) 高橋亨「宇治物語時空論」注(9)の書所収。

(ひがしさら のぶあき・本学助教授)